

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astat info

Nr. **20**

03/2014

## Beobachtungsstelle für Preise

2013

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht die im Jahr 2013 ermittelten Preise. Diese betreffen eine Auswahl an Produkten aus den wichtigsten Ausgabengruppen der privaten Haushalte, wie Lebensmittel, Gastronomie und Transportwesen. Die Preise werden vierteljährlich erhoben.

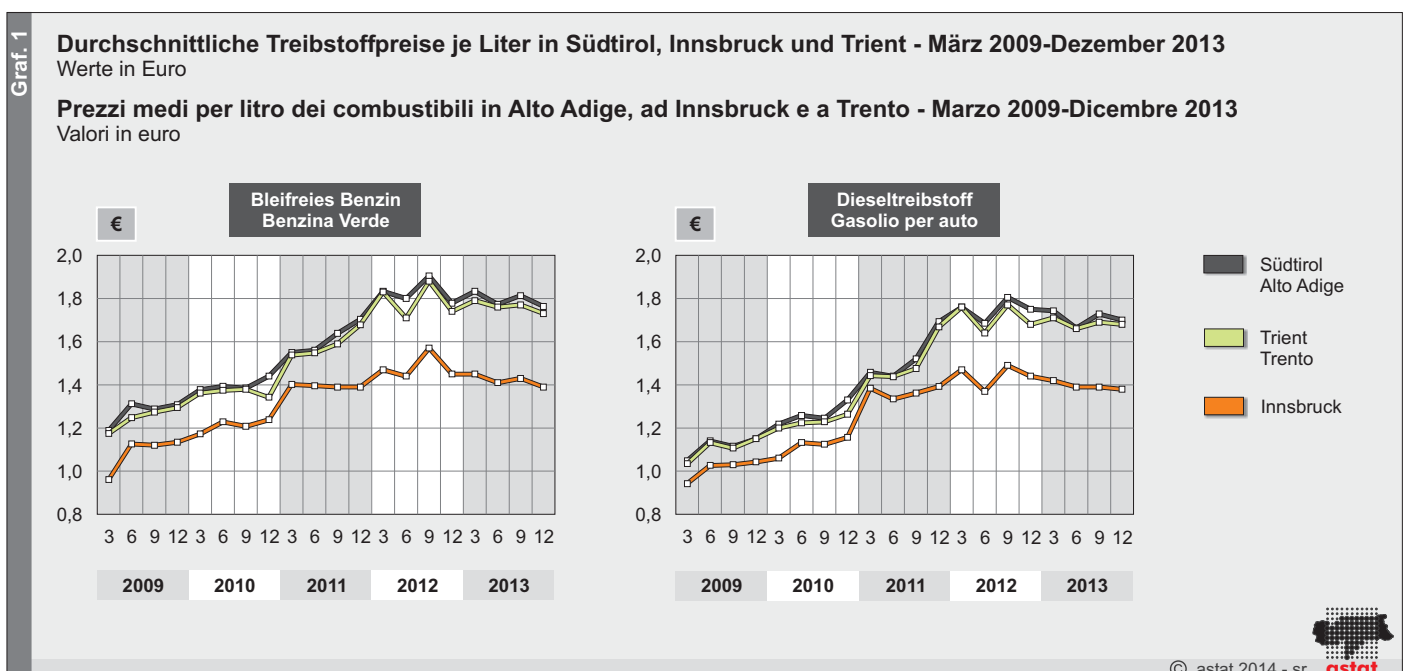
Bei ganzjährigen Preisangaben wurde aus den Daten der vier im Laufe des Jahres 2013 durchgeführten Erhebungen ein Jahresdurchschnitt errechnet, um eine

## Osservatorio prezzi

2013

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano pubblica, nell'ambito di una rilevazione trimestrale, i prezzi rilevati nel 2013 per una serie di prodotti, scelti tra i principali gruppi di spesa delle famiglie come alimentari, ristorazione e trasporti.

I dati che riguardano l'anno intero sono da intendersi come media annuale delle quattro rilevazioni del 2013. In questo modo si ha una rappresentazione possibil-



Tab. 1

**Durchschnittliche Preise (a) einiger Lebensmittel nach Landeshauptstadt - 2013**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Prezzi medi (a) di alcuni prodotti alimentari per capoluogo - 2013**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

ABTEILUNG	Produkt (b)	Bozen Bolzano				Innsbruck Innsbruck			
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	-21,9	2,32	2,97	4,10	38,0	-	4,79	4,79
	Brot	-20,0	3,49	4,36	5,20	19,3	-9,7	5,05	5,59
	Kekse aus Mürbteig	-15,2	1,39	1,64	2,09	27,4			
	Waffeln	-24,1	1,20	1,58	2,10	32,9			
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-20,0	0,68	0,85	1,18	38,8	-1,3	1,55	1,57
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-9,4	10,35	11,43	13,76	20,4	-14,5	14,25	16,66
	Salami	-57,4	8,00	18,79	27,50	46,4	-15,5	19,90	23,54
	Gekochter Schinken	-45,0	9,00	16,35	22,96	40,4	-26,3	13,93	18,90
	Speck	-32,9	10,40	15,49	23,20	49,8	-27,8	15,93	22,05
	Thunfisch in Olivenöl	-24,2	3,19	4,21	5,40	28,3	-31,2	3,04	4,42
	Frische Vollmilch	-0,8	1,28	1,29	1,29	-			
	Haltbare Milch (H-Milch)	-17,9	0,92	1,12	1,35	20,5			
	Joghurt	-14,6	0,41	0,48	0,55	14,6			
	Grana Padano	-31,0	11,03	15,98	26,90	68,3	-18,3	16,79	20,54
	Mozzarella aus Kuhmilch	-21,0	1,13	1,43	1,90	32,9	-	1,41	1,41
	Eier	-39,0	1,00	1,64	2,65	61,6	-45,3	0,98	1,79
	Butter	-18,3	1,74	2,13	2,62	23,0			
	Kaltgepresstes Olivenöl	-22,9	4,25	5,51	7,50	36,1	-	6,99	6,99
	Bananen	-47,3	1,16	2,20	3,50	59,1	-35,8	1,29	2,01
	Äpfel	-38,4	1,17	1,90	3,14	65,3	-51,7	1,01	2,09
	Zucchini	-36,7	1,64	2,59	4,05	56,4	-49,6	1,35	2,68
	Karotten	-45,4	0,89	1,63	2,60	59,5	-36,8	0,86	1,36
	Zwiebeln	-57,1	0,66	1,54	2,39	55,2	-47,5	0,64	1,22
	Kartoffeln	-41,0	0,79	1,34	2,03	51,5	-54,3	0,63	1,38
	Zucker	-13,6	0,95	1,10	1,48	34,5	-	1,19	1,19
	Schokoladetafel	-26,2	0,79	1,07	1,40	30,8	-25,8	0,89	1,20
	Kaugummi	-24,6	1,99	2,64	3,70	40,2			
	Gerösteter Kaffee	-7,5	3,31	3,58	4,15	15,9			
Mineralwasser	-25,6	0,29	0,39	0,45	15,4				
Kohlesäurehaltiges Getränk	-28,7	1,22	1,71	2,20	28,7	-5,0	1,52	1,60	
Fruchtsaft	-26,7	1,26	1,72	2,35	36,6				
<b>Vorgegebenes Markenprodukt insgesamt</b>		<b>-32,7</b>	<b>87,90</b>	<b>130,66</b>	<b>185,69</b>	<b>42,1</b>	<b>-20,3</b>	<b>113,99</b>	<b>142,98</b>
<b>Meistverkauftes Produkt insgesamt</b>			<b>68,58</b>	<b>127,03</b>	<b>204,54</b>			<b>92,99</b>	<b>136,88</b>
<b>Unterschied in Prozenten:</b>			28,2	2,9	-9,2			22,6	4,5

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.  
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.

(a) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite [www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife](http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife) eingesehen werden.  
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito [www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).

**Durchschnittliche Preise (a) einiger Lebensmittel nach Landeshauptstadt - 2013**Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Werte in Euro**Prezzi medi (a) di alcuni prodotti alimentari per capoluogo - 2013**Criterio: **marca predefinita** - Valori in euro

Innsbruck Innsbruck		Trient Trento					Prodotto (b)	DIVISIONE
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
4,79	-	-16,6	2,36	2,83	3,29	16,3	Riso	
6,40	14,5	-35,8	3,03	4,72	5,25	11,2	Pane	
		-0,6	1,56	1,57	1,59	1,3	Biscotti frollini	
		-5,3	1,42	1,50	1,64	9,3	Biscotti Wafer	
1,59	1,3	-21,3	0,59	0,75	0,88	17,3	Pasta di semola di grano duro	
18,65	12,0	-17,1	8,85	10,68	14,31	34,0	Carne fresca bovino adulto Il taglio	
27,40	16,4	-54,2	8,10	17,67	23,43	32,6	Salame	
23,40	23,8	-50,0	8,97	17,95	27,81	54,9	Prosciutto cotto	
26,90	22,0	-39,5	8,44	13,95	23,00	64,9	Speck	
5,98	35,3	-5,2	3,85	4,06	4,17	2,7	Tonno in olio d'oliva	
		-9,4	1,16	1,28	1,34	4,7	Latte intero fresco	
		-9,8	1,01	1,12	1,23	9,8	Latte a lunga conservazione	
		-6,7	0,42	0,45	0,49	8,9	Yogurt	
23,90	16,4	-26,2	10,29	13,94	17,85	28,0	Grana padano	
1,41	-	-8,8	1,25	1,37	1,44	5,1	Fior di latte di mucca	
2,24	25,1	-41,8	0,92	1,58	2,17	37,3	Uova	
		-10,4	1,89	2,11	2,39	13,3	Burro	
6,99	-	-15,5	4,30	5,09	5,54	8,8	Olio extra vergine di oliva	
2,90	44,3	-43,8	1,14	2,03	2,83	39,4	Banane	
3,65	74,6	-40,7	1,31	2,21	2,97	34,4	Mele	
4,40	64,2	-27,5	1,61	2,22	2,80	26,1	Zucchine	
1,93	41,9	-42,1	0,92	1,59	2,80	76,1	Carote	
1,93	58,2	-29,3	1,04	1,47	2,40	63,3	Cipolle	
2,47	79,0	-28,1	1,00	1,39	1,99	43,2	Patate	
1,19	-	-12,0	0,95	1,08	1,46	35,2	Zucchero	
1,77	47,5	-13,8	0,94	1,09	1,29	18,3	Cioccolato in tavoletta	
		-11,8	2,39	2,71	3,03	11,8	Chewing gum	
		-3,2	3,29	3,40	3,60	5,9	Caffè tostato	
		-11,6	0,38	0,43	0,49	14,0	Acqua minerale	
1,69	5,6	-8,6	1,59	1,74	1,82	4,6	Bevanda gassata	
		-11,3	1,41	1,59	1,92	20,8	Succho di frutta	
<b>171,58</b>	<b>20,0</b>	<b>-31,2</b>	<b>86,38</b>	<b>125,57</b>	<b>167,22</b>	<b>33,2</b>	<b>Totale marca predefinita</b>	
<b>186,51</b>			<b>70,23</b>	<b>121,32</b>	<b>188,63</b>		<b>Totale marca più venduta</b>	
<b>-8,0</b>			<b>23,0</b>	<b>3,5</b>	<b>-11,4</b>		<b>Differenza in percentuale:</b>	

Prodotti alimentari e bevande analcoliche

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.  
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.

(a) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite [www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife](http://www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife) eingesehen werden.  
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito [www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).

möglichst saisonbereinigte Darstellung zu ermöglichen.

Die vorliegende Mitteilung ist in zwei Abschnitte unterteilt. Im ersten Teil werden die Preise nach dem Kriterium des „vorgegebenen Markenproduktes“ analysiert, während im zweiten Teil auf das „meistverkaufte Produkt“ eingegangen wird.

## Das Kriterium des vorgegebenen Markenproduktes

In diesem Abschnitt wird besonderer Wert auf die Ergebnisse der Untersuchung der „Markenprodukte“ gelegt: Für jedes Produkt wird eine möglichst weitverbreitete Marke festgelegt. Diese wird eigenständig untersucht, um Preisschwankungen und -vergleiche auf ein bestimmtes Gut zu reduzieren und so einen konkreten Fall verfolgen zu können. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Markenprodukte in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Die Analyse in diesem Abschnitt beschränkt sich auf die Produkte der Abteilung *Lebensmittel und alkoholfreie Getränke*.

Diese Art der Datenerhebung ist äußerst aufschlussreich. Sie bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

## Hauptzentren: Trient vor Bozen und Innsbruck

Ein Vergleich einzelner Markenprodukte im Bereich Lebensmittel zeigt einen stetigen Anstieg der Preise für einige typisch mediterrane Produkte, wie etwa *Nudeln*, *Olivenöl* oder *Grana Padano*, von Trient über Bozen nach Innsbruck. Dies gilt für alle Preiskategorien, insbesondere für die Mindestpreise, die sich teilweise stark voneinander unterscheiden. Insgesamt betrachtet ergibt sich der günstigste Warenkorb mit 86,38 Euro in Trient, der teuerste mit 185,69 Euro in Bozen. Es ist jedoch anzumerken, dass in Innsbruck diverse Produktmarken nicht vorgefunden wurden.

Es gibt aber auch Produkte (z.B. Kekse, Getränke), die sich im Durchschnittspreis kaum voneinander unterscheiden, die aber in Bozen, bei richtiger Wahl des Geschäftes, deutlich billiger zu erwerben sind.

Im Detail bewegen sich die Preise für 1 kg *Reis* in Bozen von 2,32 Euro bis 4,10 Euro und in Trient von 2,36 Euro bis 3,29 Euro (4,79 Euro als einziger erhobener Preis in Innsbruck). 1 Liter *Olivenöl* kostet in Bozen zwischen 4,25 Euro und 7,50 Euro, in Trient

mente depurata dagli effetti stagionali.

Questo notiziario è diviso in due parti, nella prima parte si analizzano i prezzi secondo il criterio della "marca predefinita", mentre nella seconda parte viene considerato il criterio del "prodotto più venduto".

## Il criterio della marca predefinita

Nel presente paragrafo viene posta particolare attenzione ai prodotti cosiddetti "di marca": per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa. Essa viene analizzata separatamente, per ridurre le oscillazioni di prezzo su uno specifico prodotto e quindi per poter seguire un caso concreto. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti della marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. L'analisi in questo paragrafo si concentra sui soli prodotti della divisione *prodotti alimentari e bevande analcoliche*.

Questo tipo di rilevazione di dati offre sicuramente molte informazioni, ma porta con sé la problematica di ritrovare, per lo stesso prodotto, la medesima marca in tutti i comuni. Nel caso di Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche di certi prodotti (per lo più italiane).

## Centri maggiori: Trento prima di Bolzano e Innsbruck

Un confronto fra singoli prodotti di marca all'interno della categoria alimentari, mostra una continua crescita dei prezzi, per alcuni prodotti tipicamente mediterranei, come *pasta*, *olio d'oliva* o *grana padano*, man mano che ci si sposta da Trento verso Bolzano, arrivando a Innsbruck. Questo vale per tutte le categorie di prezzo, soprattutto per i "prezzi minimi" che a volte si differenziano tra loro notevolmente. Nel complesso troviamo il paniere più conveniente a Trento con 86,38 euro, il più caro a Bolzano con 185,69 euro. È tuttavia da osservare che a Innsbruck diversi prodotti di marca non sono stati trovati.

Ci sono tuttavia anche prodotti (p.es. biscotti, bevande), che tra loro si differenziano di poco nel prezzo medio, che però a Bolzano possono essere acquistati a prezzi molto più convenienti, scegliendo il negozio giusto.

Nel dettaglio i prezzi variano per 1 kg di *riso* a Bolzano da 2,32 euro fino a 4,10 euro e a Trento da 2,36 euro fino a 3,29 euro (4,79 euro per l'unico prezzo rilevato a Innsbruck). 1 litro di *olio di oliva* costa a Bolzano tra 4,25 euro e 7,50 euro, a Trento il livello dei prezzi va

reicht das Preisniveau von 4,30 Euro bis 5,54 Euro. Schließlich bezahlt man in der Südtiroler Landeshauptstadt für zwei *Thunfischdosen* zu je 160 g zwischen 3,19 Euro und 5,40 Euro, während in Trient zwischen 3,85 Euro und 4,17 Euro bzw. in Innsbruck zwischen 3,04 Euro und 5,98 Euro zu berappen sind. An diesen Beispielen ist eindeutig zu erkennen, wie sich gleichartige Produkte im Preis, insbesondere im Höchstpreis, teilweise erheblich voneinander unterscheiden können.

Bei Obst und Gemüse sowie bei Fleischwaren wurden besonders hohe Preisschwankungen verzeichnet. Hier gilt es festzuhalten, dass einerseits für diese Produktkategorie im Allgemeinen nicht nach Qualität unterschieden wird und diese andererseits nicht nur in Lebensmittel-, sondern auch in Fachgeschäften (Obst- und Gemüseständen bzw. Metzgereien) erhoben wird. Diese beiden Faktoren führen zwangsweise zu einer größeren Vielfalt, sowohl bei der angebotenen Produktpalette als auch beim Verkaufspreis.

da 4,30 euro a 5,54 euro. Infine nel capoluogo altoatesino si paga per due *scatole di tonno* da 160 g, tra 3,19 euro e 5,40 euro, mentre a Trento occorre sborsare tra 3,85 euro e 4,17 euro e a Innsbruck tra 3,04 euro e 5,98 euro. Con questi esempi risulta chiaro osservare come prodotti simili possono differenziarsi anche notevolmente tra loro nel prezzo, in particolare riguardo al prezzo massimo.

Frutta e verdura, così come la carne hanno rilevato oscillazioni particolarmente elevate. Va segnalato che i prodotti allocati in tale categoria solitamente non vengono distinti secondo la qualità e che, oltre che nei negozi di generi alimentari, essi vengono rilevati anche in diversi negozi specializzati (banchetti di frutta e verdura, macellerie). Questi due aspetti determinano inevitabilmente una varietà più ampia, sia per quanto riguarda la gamma di prodotti, sia per il prezzo di vendita applicato.

Tab. 2

**Durchschnittliche Preise (a) einiger Lebensmittel nach Gemeindetyp - 2013**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Prezzi medi (a) di alcuni prodotti alimentari per tipologia di comune - 2013**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

ABTEILUNG	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE						DIVISIONE
	Produkt (b)	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali	Prodotto (b)	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	2,85	3,05	2,96	2,99	Riso	Produkti alimentari e bevande analcoliche
	Brot	4,39	4,54	4,47	4,62	Pane	
	Kekse aus Mübsteig	1,62	1,71	1,61	1,79	Biscotti frollini	
	Waffeln	1,54	1,61	1,59	1,56	Biscotti Wafer	
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,82	0,79	0,78	0,83	Pasta di semola di grano duro	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	11,68	12,60	11,95	11,12	Carne fresca bovino adulto II taglio	
	Salami	18,82	20,42	19,12	18,88	Salame	
	Gekochter Schinken	15,30	14,97	14,80	12,50	Prosciutto cotto	
	Speck	15,78	17,13	17,65	18,70	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	4,12	4,40	4,05	4,61	Tonno in olio d'oliva	
	Frische Vollmilch	1,29	1,29	1,29	1,29	Latte intero fresco	
	Halbte Milch (H-Milch)	1,10	1,18	1,09	1,20	Latte a lunga conservazione	
	Joghurt	0,46	0,46	0,44	0,46	Yogurt	
	Grana Padano	15,52	15,52	15,92	15,83	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,40	1,41	1,34	1,43	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,61	1,77	1,70	1,75	Uova	
	Butter	2,09	2,12	2,04	2,10	Burro	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,37	5,47	5,01	5,86	Olio extra vergine di oliva	
	Bananen	2,11	2,02	1,93	2,07	Banane	
	Äpfel	1,90	2,25	1,80	1,92	Mele	
	Zucchini	2,53	2,55	2,38	2,70	Zucchine	
	Karotten	1,59	1,67	1,35	1,63	Carote	
	Zwiebeln	1,51	1,47	1,50	1,50	Cipolle	
	Kartoffeln	1,34	1,34	1,40	1,40	Patate	
	Zucker	1,08	1,14	1,04	1,14	Zucchero	
	Schokoladetafel	1,07	1,15	1,12	1,13	Cioccolato in tavoletta	
	Kaugummi	2,60	2,99	2,92	2,74	Chewing gum	
	Gerösteter Kaffee	3,49	3,52	3,52	3,43	Caffè tostato	
	Mineralwasser	0,39	0,54	0,45	0,46	Acqua minerale	
	Kohlesäurehaltiges Getränk	1,71	1,75	1,73	1,71	Bevanda gassata	
Fruchtsaft	1,66	1,76	1,65	1,81	Succo di frutta		
<b>Vorgegebenes Markenprodukt insgesamt</b>	<b>128,74</b>	<b>134,59</b>	<b>130,60</b>	<b>131,16</b>	<b>Totale marca predefinita</b>		
<b>Warenkorb „meistverkauft“ insgesamt</b>	<b>125,04</b>	<b>134,00</b>	<b>128,33</b>	<b>127,76</b>	<b>Totale marca più venduta</b>		
<b>Unterschied in Prozenten:</b>	<b>3,0</b>	<b>0,4</b>	<b>1,8</b>	<b>2,7</b>	<b>Differenza in percentuale:</b>		

**Häufigkeit Min/Max****Frequenza min/max**

Mindestpreis	12	3	14	4	Prezzo minimo
Höchstpreis	4	15	3	13	Prezzo massimo

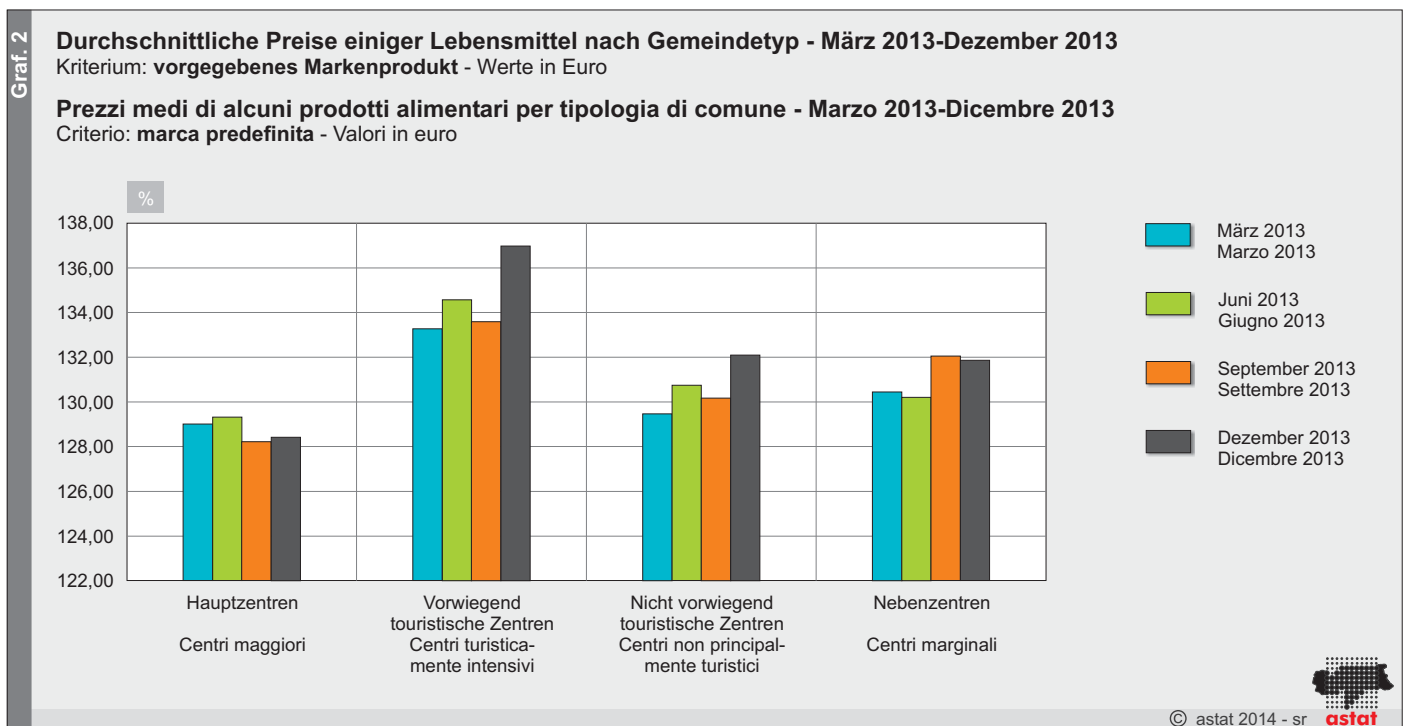
(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.  
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(a) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite [www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife](http://www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife) eingesehen werden.  
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito [www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).

## Preise stark von Tourismusintensität in den Gemeinden abhängig

In der Analyse nach Gemeindetyp wird zwischen Hauptzentren, vorwiegend touristischen, nicht vorwiegend touristischen Zentren und Nebenzentren unterschieden. Anhand dieser Unterteilung ergibt sich der in Summe niedrigste Preis des Warenkorbes in den Hauptzentren (128,74 Euro). Es folgen die nicht vorwiegend touristischen Zentren (130,60 Euro), die Nebenzentren (131,16 Euro) und schließlich die touristischen Zentren (134,59 Euro). In den Hauptzentren wirkt sich die verhältnismäßig breite Palette an Verkaufspunkten unterschiedlicher Lebensmittelketten positiv auf das Preisniveau aus. Im Gegensatz dazu ist das relativ hohe Niveau in den Nebenzentren wohl darauf zurückzuführen, dass einerseits keine Discounthandelsstellen vorhanden sind und andererseits durch die verhältnismäßig geringe Anzahl an Handelsbetrieben weniger Konkurrenz herrscht. Auch die aufwändigere Anlieferung in die oft entlegenen Kleingemeinden könnte sich auf den Verkaufspreis auswirken.

## I prezzi risentono fortemente dell'intensità turistica nei comuni

Nell'analisi per tipo di comune si distingue tra centri maggiori, centri turisticamente intensivi, centri principalmente non turistici e centri marginali. In base a questa classificazione il paniere completo dei centri maggiori registra l'ammontare di spesa più basso (128,74 euro). Seguono i centri principalmente non turistici (130,60 euro), poi i centri marginali (131,16 euro) e infine i centri turistici (134,59 euro). Nei centri maggiori la molteplicità di punti vendita di diverse catene alimentari influisce positivamente sul livello dei prezzi. Al contrario, il livello relativamente alto dei prezzi nei centri marginali è probabilmente dovuto al fatto che da un lato non ci sono negozi discount e dall'altro l'esiguo numero di esercizi determina una minore concorrenza. Un'altra possibile causa per un livello dei prezzi più alto può essere vista nel costo legato ai trasporti, spesso più lunghi e quindi onerosi.



Bei näherer Betrachtung der einzelnen Erhebungen nach Gemeindetyp lassen sich unterschiedliche Trends erkennen.

Während die Preise im Laufe des Jahres grundsätzlich gestiegen sind, ist das Preisniveau in den Hauptzentren im zweiten Halbjahr leicht gesunken.

Auch was die letzte, im Dezember durchgeführte Erhebung betrifft, bilden die Großzentren eine Ausnahme. In allen anderen Gemeindetypen ist das Preisniveau gegen Jahresende nämlich eines der höch-

Ad una più accurata valutazione nei diversi periodi temporali per tipo di comune, si possono riconoscere trends differenti.

Mentre i prezzi nel corso dell'anno sono generalmente saliti, nel secondo semestre dell'anno il livello dei prezzi nei centri maggiori è leggermente sceso.

Anche secondo quanto osservato dall'ultima rilevazione condotta in dicembre, i centri principali costituiscono una eccezione. Infatti in tutte le altre tipologie di comuni, il livello dei prezzi verso la fine dell'anno si trova



Tab. 3

**Durchschnittliche Preise (a) einiger Lebensmittel nach statistischem Bezirk - 2013**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Prezzi medi (a) di alcuni prodotti alimentari per comprensorio statistico - 2013**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

ABTEILUNG	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI						DIVISIONE
	Produkt (b)	Bozen Bolzano	Brixen-Sterzing Bressanone- Vipiteno	Bruneck Brunico	Meran-Schlanders Merano- Silandro	Prodotto (b)	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	3,00	2,80	2,96	2,92	Riso	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Brot	4,29	4,75	4,53	4,66	Pane	
	Kekse aus Mürbteig	1,71	1,60	1,75	1,59	Biscotti frollini	
	Waffeln	1,56	1,56	1,55	1,60	Biscotti Wafer	
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,82	0,78	0,80	0,81	Pasta di semola di grano duro	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	11,60	11,79	11,38	12,35	Carne fresca bovino adulto Il taglio	
	Salami	19,16	18,33	19,59	19,44	Salame	
	Gekochter Schinken	14,95	13,13	15,39	13,91	Prosciutto cotto	
	Speck	17,27	16,53	17,08	17,25	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	4,36	4,05	4,21	4,21	Tonno in olio d'oliva	
	Frische Vollmilch	1,29	1,31	1,27	1,30	Latte intero fresco	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,12	1,02	1,19	1,19	Latte a lunga conservazione	
	Joghurt	0,46	0,46	0,45	0,44	Yogurt	
	Grana Padano	15,71	15,91	15,39	15,71	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,41	1,39	1,45	1,34	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,70	1,62	1,53	1,81	Uova	
	Butter	2,06	2,11	2,11	2,09	Burro	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,39	5,40	5,10	5,58	Olio extra vergine di oliva	
	Bananen	2,07	2,11	2,07	1,94	Banane	
	Äpfel	1,92	1,94	2,10	1,86	Mele	
	Zucchini	2,52	2,53	2,80	2,40	Zucchine	
	Karotten	1,54	1,50	1,75	1,49	Carote	
	Zwiebeln	1,54	1,40	1,47	1,51	Cipolle	
	Kartoffeln	1,41	1,29	1,39	1,32	Patate	
	Zucker	1,11	1,05	1,12	1,06	Zucchero	
	Schokoladetafel	1,11	1,14	1,14	1,07	Cioccolato in tavoletta	
	Kaugummi	2,77	2,65	2,92	2,78	Chewing gum	
	Gerösteter Kaffee	3,54	3,44	3,41	3,47	Caffè tostato	
	Mineralwasser	0,43	0,42	0,48	0,47	Acqua minerale	
	Kohlesäurehaltiges Getränk	1,72	1,64	1,72	1,77	Bevanda gassata	
Fruchtsaft	1,73	1,57	1,68	1,75	Succo di frutta		
<b>Vorgegebenes Markenprodukt insgesamt</b>	<b>131,27</b>	<b>127,22</b>	<b>131,78</b>	<b>131,09</b>	<b>Totale marca predefinita</b>		
<b>„Meistverkauft“ insgesamt</b>	<b>128,50</b>	<b>124,76</b>	<b>129,19</b>	<b>128,25</b>	<b>Totale marca più venduta</b>		
<b>Unterschied in Prozenten:</b>	<b>2,2</b>	<b>2,0</b>	<b>2,0</b>	<b>2,2</b>	<b>Differenza in percentuale:</b>		

**Häufigkeit Min/Max****Frequenza min/max**

Mindestpreis	2	14	7	8	Prezzo minimo
Höchstpreis	8	7	13	7	Prezzo massimo

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.  
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(a) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite [www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tariffe](http://www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tariffe) eingesehen werden.  
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito [www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).



ten. Das deutlichste Beispiel sind hier die vorwiegend touristischen Zentren. Dieses Phänomen kann verschiedene Ursachen haben: Zum einen könnte die touristische Wintersaison Einfluss auf das Preisniveau haben, was den besonders hohen Anstieg in den Tourismuszentren erklären würde. Zum anderen könnten die in den Wintermonaten höheren Nebenkosten (Heizung, Beleuchtung), welche sich sowohl auf die Geschäfte als auch auf die Produktion selbst auswirken dürften, ein weiterer Grund für die allgemein höheren Preise sein.

### Statistische Bezirke: Kaum Preisunterschiede

Die Preise lassen sich auch nach statistischem Bezirk darstellen. Das Landesgebiet wird unterteilt in die vier Bezirke Bozen, Brixen-Sterzing, Bruneck und Meran-Schlanders, wobei in jedem Bezirk jeder Gemeindetyp einmal vertreten ist. Die Gewichtung der einzelnen Gemeinden innerhalb des Bezirks erfolgt hierbei nach jeweiliger Einwohnerzahl. Anhand dieser Aufteilung ergeben sich Summen zwischen 127,22 Euro im Bezirk Brixen-Sterzing und 131,78 Euro im Bezirk Bruneck. Die Unterschiede zwischen den einzelnen Bezirken sind verschwindend gering, wobei Brixen-Sterzing (erhobene Gemeinden: Brixen, Sterzing, Lüssen, Mühlbach) eine Ausnahme darstellt. Bei Berücksichtigung sämtlicher Gemeindetypen scheint demnach in den verschiedenen Teilen des Landes ein ausgewogenes Preisniveau zu herrschen.

tra quelli massimi. Qui l'esempio più chiaro si ha nei centri prevalentemente turistici. Questo fenomeno può avere diverse cause. Da un lato la stagione turistica invernale potrebbe influenzare il livello dei prezzi, cosa che spiegherebbe la crescita particolarmente alta nei centri turistici. Dall'altro, un ulteriore motivo per la generalizzata crescita dei prezzi nei mesi invernali potrebbe essere riconducibile a maggiori costi accessori (riscaldamento, illuminazione), che potrebbero riguardare sia i negozi sia la produzione stessa.

### Comprensori statistici: differenze di prezzo minime

I prezzi possono essere rappresentati anche rispetto ai comprensori statistici. Il territorio provinciale è suddiviso in quattro comprensori: Bolzano, Bressanone-Vipiteno, Brunico e Merano-Silandro, dove in ogni comprensorio le tipologie di comune considerate compaiono una volta sola. La ponderazione dei singoli comuni all'interno di ogni comprensorio dipende dal rispettivo numero di abitanti. In relazione a questa classificazione risultano importi tra i 127,22 euro nel comprensorio Bressanone-Vipiteno e i 131,78 euro nel comprensorio di Brunico. Le differenze tra le singole circoscrizioni sono molto limitate, mentre Bressanone-Vipiteno (comuni rilevati: Bressanone, Vipiteno, Luson, Rio Pusteria) rappresenta un'eccezione. Pertanto emerge come, se si considera tutte le tipologie di comune, il livello dei prezzi sia equilibrato tra le diverse zone della provincia.

### Das Kriterium des meistverkauften Produktes

Die Berechnung des Preisniveaus in einem bestimmten Gebiet erfolgt in der Regel durch die Erhebung der Preise für sämtliche Produkte in den auf dem Territorium vorhandenen Handelsbetrieben. Da jedoch allgemein, und insbesondere für Grundnahrungsmittel, ein sehr breites und differenziertes Angebot besteht, ist es in der Preisstatistik üblich, für die Berechnungen nur das am häufigsten verkaufte Produkt zu berücksichtigen. Dieses wird grundsätzlich am Jahresanfang bestimmt und dann über das Jahr hinweg beibehalten, um einen kontinuierlichen Vergleich ein und desselben Warentyps zu gewährleisten. Dies bedeutet allerdings auch, dass die Preise für die meistverkauften Produkte vom Kaufverhalten in den verschiedenen Handelsbetrieben der jeweiligen Gemeinden abhängig sind und deshalb relativ hohe Differenzen aufweisen können.

### Il criterio del prodotto più venduto

Il computo del livello dei prezzi in una data regione avviene di norma attraverso la rilevazione degli stessi, effettuata per tutti i prodotti nelle aziende commerciali presenti sul territorio. Tuttavia, poiché generalmente sussiste un'offerta molto ampia e differenziata (e ciò è vero in special modo per gli alimenti di base), è una prassi molto diffusa, nella statistica dei prezzi, prendere in considerazione solo il prodotto acquistato più frequentemente. Questo in linea di massima viene stabilito ad inizio anno e mantenuto nel corso dell'anno in modo da garantire un confronto omogeneo e continuo con lo stesso tipo di prodotto. Ciò significa altresì che i prezzi per i prodotti più venduti dipendono dalle abitudini di acquisto nei singoli esercizi commerciali dei comuni rilevati e pertanto possono presentare differenze relativamente elevate.

Tab. 4

**Verbraucherpreise (a) in den Landeshauptstädten nach Produkt - 2013**Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi al consumo (a) nei capoluoghi per prodotto - 2013**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

ABTEILUNG	Produkt (b)	Bozen Bolzano				Innsbruck Innsbruck			
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Reis	-64,0	0,94	2,61	4,86	86,2	-58,5	0,68	1,64
	Brot	-20,0	3,49	4,36	5,20	19,3	-9,7	5,05	5,59
	Kekse aus Mürbteig	-46,5	0,83	1,55	3,95	154,8	-34,9	1,21	1,86
	Waffeln	-57,4	0,49	1,15	2,17	88,7	-49,4	0,79	1,56
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-56,8	0,32	0,74	1,60	116,2	-64,8	0,44	1,25
	Frisches Rindfleisch vom aus- gewachsenen Rind, 2. Schnitt	-24,3	8,65	11,43	13,76	20,4	-14,5	14,25	16,66
	Salami	-57,4	8,00	18,79	27,50	46,4	-37,6	14,70	23,54
	Gekochter Schinken	-48,2	8,47	16,35	26,05	59,3	-45,8	10,25	18,90
	Speck	-49,3	7,85	15,49	23,44	51,3	-27,8	15,93	22,05
	Thunfisch in Olivenöl	-39,1	2,04	3,35	5,40	61,2	-34,9	2,22	3,41
	Frische Vollmilch	-37,9	0,77	1,24	1,29	4,0	-10,6	0,93	1,04
	Haltbare Milch (H-Milch)	-40,0	0,60	1,00	1,86	86,0	-32,6	0,64	0,95
	Joghurt	-58,1	0,18	0,43	0,59	37,2	-43,6	0,22	0,39
	Grana Padano	-39,1	9,73	15,98	26,90	68,3	-18,3	16,79	20,54
	Mozzarella aus Kuhmilch	-47,0	0,61	1,15	2,02	75,7	-31,6	0,52	0,76
	Eier	-40,9	0,97	1,64	2,70	64,6	-45,3	0,98	1,79
	Butter	-40,1	1,15	1,92	3,41	77,6	-28,1	1,28	1,78
	Kaltgepresstes Olivenöl	-39,1	3,19	5,24	11,50	119,5	-43,3	3,71	6,54
	Bananen	-47,3	1,16	2,20	3,50	59,1	-51,7	0,97	2,01
	Äpfel	-45,8	1,03	1,90	3,30	73,7	-51,7	1,01	2,09
	Zucchini	-36,7	1,64	2,59	4,05	56,4	-49,6	1,35	2,68
	Karotten	-47,2	0,86	1,63	2,60	59,5	-36,8	0,86	1,36
	Zwiebeln	-57,1	0,66	1,54	2,39	55,2	-47,5	0,64	1,22
	Kartoffeln	-42,5	0,77	1,34	2,09	56,0	-54,3	0,63	1,38
	Zucker	-13,6	0,95	1,10	1,48	34,5	-	1,19	1,19
	Schokoladetafel	-60,8	0,47	1,20	3,08	156,7	-58,9	0,39	0,95
	Kaugummi	-71,8	0,83	2,94	4,20	42,9	-56,6	1,05	2,42
	Gerösteter Kaffee	-69,2	0,85	2,76	8,25	198,9	-68,8	1,00	3,20
	Mineralwasser	-67,4	0,14	0,43	0,85	97,7	-60,4	0,19	0,48
	Kohlesäurehaltiges Getränk	-79,2	0,31	1,49	2,20	47,7	-67,7	0,43	1,33
	Fruchtsaft	-57,7	0,63	1,49	2,35	57,7	-49,6	0,59	1,17
<b>Lebensmittel</b>		<b>-46,0</b>	<b>68,58</b>	<b>127,03</b>	<b>204,54</b>	<b>61,0</b>	<b>-33,5</b>	<b>100,89</b>	<b>151,73</b>
Beherbergungs- und Restaurantsbetriebe	Essen in einem Restaurant	-14,1	11,00	12,80	14,00	9,4	-23,0	7,50	9,74
	Essen in einer Pizzeria	-4,6	7,00	7,34	7,70	4,9	-9,8	7,00	7,76
	Glas roter Tischwein	-4,8	1,00	1,05	1,15	9,5	-16,7	1,90	2,28
	Bier in einer Bar	-0,6	1,80	1,81	1,85	2,2	-7,8	1,90	2,06
	Alkoholfreies Getränk in einer Bar	-17,3	1,53	1,85	2,10	13,5	-26,7	1,70	2,32
	Espresso in einer Bar	-2,7	1,08	1,11	1,15	3,6	-21,1	1,50	1,90
	Cappuccino in einer Bar	-7,4	1,50	1,62	1,75	8,0	-16,0	2,10	2,50
<b>Gastronomie</b>		<b>-9,7</b>	<b>24,91</b>	<b>27,58</b>	<b>29,70</b>	<b>7,7</b>	<b>-17,4</b>	<b>23,60</b>	<b>28,56</b>
<b>Insgesamt</b>		<b>-39,5</b>	<b>93,49</b>	<b>154,61</b>	<b>234,24</b>	<b>51,5</b>	<b>-31,0</b>	<b>124,49</b>	<b>180,29</b>

(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.  
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(a) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite [www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife](http://www.provincia.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife) eingesehen werden.  
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito [www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).

**Verbraucherpreise (a) in den Landeshauptstädten nach Produkt - 2013**Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi al consumo (a) nei capoluoghi per prodotto - 2013**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

Innsbruck Innsbruck		Trient Trento					Prodotto (b)	DIVISIONE
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
4,72	187,5	-46,1	1,25	2,32	3,29	41,8	Riso	
6,40	14,5	-35,8	3,03	4,72	5,25	11,2	Pane	
2,54	36,7	-52,0	0,84	1,75	2,90	65,7	Biscotti frollini	
3,07	96,5	-59,6	0,44	1,09	1,64	50,5	Biscotti Wafer	
1,99	59,8	-45,9	0,33	0,61	1,57	157,4	Pasta di semola di grano duro	
18,97	13,9	-17,1	8,85	10,68	14,31	34,0	Carne fresca bovino adulto Il taglio	
29,90	27,0	-57,4	7,53	17,67	28,65	62,1	Salame	
27,90	47,7	-50,0	8,97	17,95	27,81	54,9	Prosciutto cotto	
27,90	26,6	-44,2	7,79	13,95	23,38	67,6	Speck	
5,98	75,5	-43,9	1,98	3,53	4,36	23,5	Tonno in olio d'oliva	
1,30	25,1	-33,0	0,77	1,15	1,59	38,3	Latte intero fresco	
1,17	23,0	-39,4	0,60	0,99	1,74	75,8	Latte a lunga conservazione	
0,72	87,0	-52,6	0,18	0,38	0,62	63,2	Yogurt	
23,90	16,4	-26,2	10,29	13,94	18,74	34,4	Grana padano	
1,44	88,9	-38,3	0,66	1,07	1,56	45,8	Fior di latte di mucca	
2,24	25,5	-41,8	0,92	1,58	2,43	53,8	Uova	
2,64	48,5	-32,2	1,22	1,80	3,84	113,3	Burro	
12,29	87,8	-26,8	3,34	4,56	9,19	101,5	Olio extra vergine di oliva	
2,90	44,1	-43,8	1,14	2,03	2,83	39,4	Banane	
3,65	75,1	-45,2	1,21	2,21	3,11	40,7	Mele	
4,40	64,3	-27,5	1,61	2,22	2,80	26,1	Zucchine	
1,93	42,1	-42,1	0,92	1,59	2,80	76,1	Carote	
1,93	57,5	-30,6	1,02	1,47	2,59	76,2	Cipolle	
2,57	86,8	-40,3	0,83	1,39	2,19	57,6	Patate	
1,19	-	-12,0	0,95	1,08	1,67	54,6	Zucchero	
2,49	162,8	-62,7	0,38	1,02	2,29	124,5	Cioccolato in tavoletta	
3,56	47,0	-54,6	1,24	2,73	4,00	46,5	Chewing gum	
9,49	196,7	-71,0	0,85	2,93	6,99	138,6	Caffè tostato	
1,27	163,5	-56,3	0,14	0,32	0,71	121,9	Acqua minerale	
1,82	37,0	-73,3	0,35	1,31	1,82	38,9	Bevanda gassata	
1,99	70,1	-53,1	0,60	1,28	1,96	53,1	Succho di frutta	
<b>214,26</b>	<b>41,2</b>	<b>-42,1</b>	<b>70,23</b>	<b>121,32</b>	<b>188,63</b>	<b>55,5</b>	<b>Alimentari</b>	
11,40	17,0	-5,7	13,50	14,31	15,00	4,8	Pasto in ristorante	
8,50	9,5	-4,2	8,65	9,03	9,50	5,2	Pasto in pizzeria	
3,20	40,4	-2,0	1,95	1,99	2,00	0,5	Bicchieri di vino rosso da tavolo	
2,30	11,7	-2,0	2,00	2,04	2,20	7,8	Birra al bar	
2,60	12,1	-3,9	1,95	2,03	2,20	8,4	Bevanda analcolica al bar	
2,20	15,8	-4,8	1,00	1,05	1,08	2,9	Caffè espresso al bar	
2,80	12,0	-5,9	1,28	1,36	1,40	2,9	Cappuccino al bar	
<b>33,0</b>	<b>15,5</b>	<b>-4,7</b>	<b>30,33</b>	<b>31,81</b>	<b>33,38</b>	<b>4,9</b>	<b>Ristorazione</b>	
<b>247,26</b>	<b>37,2</b>	<b>-34,3</b>	<b>100,56</b>	<b>153,13</b>	<b>222,01</b>	<b>45,0</b>	<b>Totale</b>	

Prodotti alimentari e bevande analcoliche

Servizi ricettivi e di  
ristorazione(a) Sämtliche Preise werden als Jahresdurchschnitt dargestellt.  
Tutti i prezzi sono da intendersi come media annua.(a) Detailinformationen zu den einzelnen Produkten (Definitionen, Maßeinheiten) können auf der Internetseite [www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife](http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife) eingesehen werden.  
Per ulteriori dettagli relativi ai singoli prodotti (definizioni, unità di misura) vedasi il sito [www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).

## Lebensmittel insgesamt in Trient günstiger, Gastronomie in Bozen

Der Vergleich der Landeshauptstädte Bozen, Trient und Innsbruck liefert, nach dem Kriterium des meistverkauften Produktes, ein recht interessantes Bild. Der Preis für den Kauf der gesamten Palette an erhobenen *Lebensmitteln* liegt in Bozen zwar höher als in Trient (127,03 Euro gegenüber 121,32 Euro), im Bereich *Gastronomie* ergibt sich jedoch hierzulande eine niedrigere Summe (27,58 Euro gegenüber 31,81 Euro in Trient). Innsbruck verzeichnet, insbesondere im Bereich *Lebensmittel* (151,73 Euro), ein höheres Preisniveau.

Auch unter Berücksichtigung des Kriteriums des meistverkauften Produktes weisen insbesondere die typisch mediterranen Produkte markante Unterschiede zwischen den Großgemeinden auf. Für 1 kg *Grana Padano* bezahlt man beispielsweise in Trient durchschnittlich 13,94 Euro, während in Bozen 15,98 Euro und in Innsbruck 20,54 Euro zu berappen sind. Eine Packung *Nudeln* zu 500 g kostet in Trient durchschnittlich 0,61 Euro, in Bozen 0,74 Euro und in Innsbruck 1,25 Euro. Für einen Liter *Olivenöl* gibt man in Trient 4,56 Euro, in Bozen 5,24 Euro und in Innsbruck 6,54 Euro aus. Schließlich kostet eine Packung von 250 g *geröstetem Kaffee* in Trient durchschnittlich 2,93 Euro, in Bozen 2,76 Euro, in Innsbruck hingegen 3,20 Euro. Die Unterschiede im Preis für Kaffee zeigen sich in den Gastronomiebetrieben noch deutlicher: Für die zwei erhobenen Kaffeetypen, *Espresso* und *Cappuccino*, liegen die Durchschnittspreise in Trient bei 1,05 Euro bzw. 1,36 Euro, in Bozen mit 1,11 Euro bzw. 1,62 Euro nur geringfügig höher. In Innsbruck wurden hingegen Preise von 1,90 Euro für den *Espresso* und 2,50 Euro für den *Cappuccino* ermittelt.

Im Gegensatz zur Analyse nach vorgegebenem Markenprodukt ergeben sich, unter Berücksichtigung des meistverkauften Produktes, deutlich größere Preisspannen für die einzelnen Produkte. Des Weiteren kann auch hier ein gewisses Muster erkannt werden. So gibt es eine Reihe von Gütern, die sich im Mindestpreis kaum unterscheiden, für die aber in Bozen eine deutlich höhere Obergrenze existiert, wodurch sich dort ein höherer Durchschnittspreis ergibt. Dies gilt beispielsweise bei *Reis*, *Schokolade* oder bei verschiedenen Getränken. Im Gegensatz dazu wurde für die Getränke an der Bar (*Wein*, *Bier*, *alkoholfreies Getränk*) in Bozen jeweils der niedrigste Durchschnittspreis ermittelt.

Diese Ergebnisse sind, insbesondere hinsichtlich der in Innsbruck erhobenen Preise, mit Vorsicht zu betrachten. Der Landeswarenkorb, welcher die Grundlage für diese Preisbeobachtung darstellt, besteht nämlich aus zum Teil typisch italienischen/mediterranen Produkten. Diese sind schon aufgrund der geringeren Nachfrage im Ausland teurer, was sich sicherlich auf das Ergebnis dieser Untersuchungen niederschlägt.

## Alimentari nel complesso più convenienti a Trento, gastronomia a Bolzano

Dal confronto tra i capoluoghi Bolzano, Trento e Innsbruck, secondo il criterio del prodotto più venduto, emerge un risultato molto interessante. Per l'acquisto dello stesso paniere negli *Alimentari* Bolzano risulta più cara rispetto a Trento (127,03 euro contro 121,32 euro), mentre nella *Ristorazione* si registra qui un importo minore (27,58 euro contro 31,81 euro a Trento). A Innsbruck si registra un livello di prezzi generalmente più alto, soprattutto nel settore *Alimentari* (151,73 euro).

Anche in base al criterio del prodotto più venduto, soprattutto i prodotti mediterranei presentano differenze marcate tra i comuni maggiori. Per 1 kg di *grana padano* si pagano per esempio a Trento mediamente 13,94 euro, mentre a Bolzano si devono sborsare 15,98 euro e a Innsbruck 20,54 euro. Un pacco di  *pasta* da 500 g costa a Trento mediamente 0,61 euro, a Bolzano 0,74 euro e a Innsbruck 1,25 euro. Per un litro di *olio di oliva* si spende a Trento 4,56 euro, a Bolzano 5,24 euro e a Innsbruck 6,54 euro. Infine un pacco di *caffè tostato* da 250 g costa mediamente 2,93 euro a Trento, 2,76 euro a Bolzano e a Innsbruck 3,20 euro. Le differenze nel prezzo del caffè si evidenziano negli esercizi di ristorazione ancora più chiaramente: per le due bevande a base di caffè più comuni quali *espresso* e *cappuccino*, i prezzi medi a Trento si posizionano a 1,05 euro e 1,36 euro, solo poco oltre a Bolzano con 1,11 euro e 1,62 euro. A Innsbruck invece sono stati rilevati 1,90 euro per l'*espresso* e 2,50 euro per il *cappuccino*.

Rispetto all'analisi di prodotto per marca predefinita, l'analisi del prodotto più venduto evidenzia margini di prezzo più elevati per i singoli prodotti. Tuttavia anche qui si presentano alcuni fenomeni costanti. Esiste infatti una gamma di prodotti che si differenzia poco per il prezzo minimo, ma per la quale il massimale risulta molto più alto a Bolzano, determinando un prezzo medio più elevato. Questo è il caso, ad esempio, del *riso*, del *cioccolato* o delle diverse bevande. Al contrario invece per le bevande al bar (vino, birra e bevande analcoliche) a Bolzano è stato registrato il prezzo medio più basso.

Questi risultati vanno relativizzati, in particolare per quanto riguarda i prezzi praticati ad Innsbruck. Il paniere provinciale, che rappresenta la base della rilevazione, si compone infatti in parte di prodotti tipicamente italiani/mediterranei. Tali prodotti, anche a causa della loro scarsa richiesta, sono più cari all'estero e questo influenza sicuramente i risultati dell'indagine.

## 2013: Treibstoffpreise in Südtirol insgesamt leicht rückläufig

Die Entwicklung der Treibstoffpreise in Südtirol hat in den letzten Jahren einen kontinuierlichen Anstieg verbucht, welcher erst im Jahr 2013 zum Stillstand gekommen ist. Zur Veranschaulichung, und aufgrund der geringen Unterschiede zwischen den untersuchten Gemeinden, werden nachfolgend sämtliche Treibstoffpreise als Landesdurchschnitt dargestellt.

Ausgangspunkt dieses zeitlichen Vergleichs bilden die im März 2008 erhobenen Preise, 1,393 Euro für einen Liter bleifreies Benzin bzw. 1,353 Euro für Dieseltreibstoff. Auf den Einbruch der Preise im zweiten Halbjahr 2008 (etwa 0,40 Euro/Liter zwischen Juni und Dezember) folgte ein kontinuierlicher Anstieg, welcher bis heute anhält. Im Jahr 2009 fiel die jährliche Veränderung zwar noch negativ aus (-7,3% für bleifreies Benzin bzw. -17,5% für Dieseltreibstoff), was jedoch hauptsächlich auf das hohe Niveau im ersten Halbjahr des Vorjahres zurückzuführen ist. Bis zum Ende des

## 2013: Prezzi dei carburanti complessivamente leggermente in discesa

L'andamento dei prezzi dei carburanti in Alto Adige negli ultimi anni ha registrato una continua crescita, che solo nel 2013 si è arrestata. A causa delle piccole differenze tra i comuni rilevati, verrà considerata la media provinciale di tutti i prezzi dei carburanti.

Il punto di partenza di questo confronto temporale è rappresentato dai prezzi rilevati a marzo 2008: 1,393 euro per un litro di benzina verde e 1,353 euro per un litro di gasolio. Al forte calo dei prezzi nella seconda metà dell'anno 2008 (circa 0,40 euro/litro tra giugno e dicembre) è infatti seguita una continua crescita, che continua tutt'ora. Nel 2009 la variazione del prezzo medio rispetto a quanto registrato l'anno prima è stata di segno ancora negativo (-7,3% per la benzina senza piombo e -17,5% per il combustibile diesel), andamento riconducibile all'alto livello raggiunto nel primo

Tab. 5

### Durchschnittspreise für bleifreies Benzin und Diesel in Südtirol - März 2008-Dezember 2013

### Prezzi medi per benzina senza piombo e gasolio in Alto Adige - Marzo 2008-Dicembre 2013

ZEITRAUM	Bleifreies Benzin Benzina verde			Dieseltreibstoff Gasolio			PERIODO
	Euro/Liter	% Veränderung gegenüber vorhergehender Erhebung	% Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Euro/Liter	% Veränderung gegenüber vorhergehender Erhebung	% Veränderung gegenüber dem Vorjahr	
	Euro/litro	Variazione % rispetto alla rilevazione precedente	Variazione % rispetto all'anno precedente	Euro/litro	Variazione % rispetto alla rilevazione precedente	Variazione % rispetto all'anno precedente	
März 2009	1,188	3,8	-14,7	1,048	-7,9	-22,5	Marzo 2009
Juni 2009	1,312	10,4	-14,1	1,140	8,8	-25,4	Giugno 2009
September 2009	1,288	-1,8	-9,9	1,115	-2,2	-19,1	Settembre 2009
Dezember 2009	1,308	1,6	14,2	1,150	3,1	1,1	Dicembre 2009
<b>Jahr 2009</b>	<b>1,274</b>		<b>-7,3</b>	<b>1,113</b>		<b>-17,5</b>	<b>Anno 2009</b>
März 2010	1,378	5,4	16,0	1,218	5,9	16,2	Marzo 2010
Juni 2010	1,393	1,1	6,2	1,258	3,3	10,4	Giugno 2010
September 2010	1,385	-0,6	7,5	1,245	-1,0	11,7	Settembre 2010
Dezember 2010	1,440	4,0	10,1	1,330	6,8	15,7	Dicembre 2010
<b>Jahr 2010</b>	<b>1,399</b>		<b>9,8</b>	<b>1,263</b>		<b>13,5</b>	<b>Anno 2010</b>
März 2011	1,550	7,6	12,5	1,458	9,6	19,7	Marzo 2011
Juni 2011	1,560	0,6	12,0	1,440	-1,2	14,5	Giugno 2011
September 2011	1,638	5,0	18,3	1,520	5,6	22,1	Settembre 2011
Dezember 2011	1,703	4,0	18,3	1,693	11,4	27,3	Dicembre 2011
<b>Jahr 2011</b>	<b>1,613</b>		<b>15,3</b>	<b>1,528</b>		<b>21,0</b>	<b>Anno 2011</b>
März 2012	1,833	7,6	18,3	1,760	4,0	20,7	Marzo 2012
Juni 2012	1,800	-1,8	15,4	1,685	-4,3	17,0	Giugno 2012
September 2012	1,905	5,8	16,3	1,805	7,1	18,8	Settembre 2012
Dezember 2012	1,778	-6,7	4,4	1,750	-3,0	3,4	Dicembre 2012
<b>Jahr 2012</b>	<b>1,829</b>		<b>13,4</b>	<b>1,750</b>		<b>14,5</b>	<b>Anno 2012</b>
März 2013	1,833	3,1	-	1,743	-0,4	-1,0	Marzo 2013
Juni 2013	1,773	-3,3	-1,5	1,663	-4,6	-1,3	Giugno 2013
September 2013	1,813	2,3	-4,9	1,728	3,9	-4,3	Settembre 2013
Dezember 2013	1,763	-2,8	-0,9	1,700	-1,6	-2,9	Dicembre 2013
<b>Jahr 2013</b>	<b>1,795</b>		<b>-1,9</b>	<b>1,708</b>		<b>-2,4</b>	<b>Anno 2013</b>



Jahres 2010 kletterten die Benzinpreise wieder auf eben dieses Niveau, mit einem Jahresplus von 9,8% (bleifreies Benzin) bzw. 13,5% (Diesel). Die Folgejahre brachten schließlich noch stärkere Anstiege mit sich (+15,3% bzw. +21,0% im Jahr 2011, +13,4% bzw. +14,5% 2012), mit Höchstwerten von 1,905 Euro bzw. 1,805 Euro im September 2012.

Das Jahr 2013 brachte schließlich zum erstenmal seit 2009 Rückgänge mit sich, wenngleich diese mit -1,9% bzw. -2,4% recht niedrig ausfielen. Die letzten erhobenen Werte im Dezember 2013 belaufen sich auf 1,763 Euro für einen Liter bleifreies Benzin bzw. 1,700 Euro für Diesel.

Im Fünfjahreszeitraum 2009-2013 betragen die Steigerungen bei den Treibstoffpreisen 40,9% bzw. 53,5%.

## Methodik

Auf Landesebene beeinflussen verschiedene Faktoren die Preisunterschiede der einzelnen Produkte:

- die **Größe der Gemeinde** und daher das Vorhandensein einer mehr oder weniger reichen Auswahl an alternativen Handelsbetrieben, in denen eingekauft werden kann. In kleineren Gemeinden überwiegen die traditionellen Läden, in denen die Kunden ein begrenztes Angebot vorfinden. Der Großhandel ist meist ein Vorzug größerer Zentren. Eine begrenzte Auswahlmöglichkeit führt zu einer engen Spanne zwischen Mindest- und Höchstpreis (z.B. in Lüssen), während dort, wo eine große Auswahl herrscht, die Schere am weitesten auseinanderklafft (insbesondere in Innsbruck).
- die **geografische Lage** der Gemeinde beeinflusst die Preise insofern, als kleinere Geschäfte in abgelegeneren Ortschaften zwar dieselben Fixkosten zu tragen haben, diese aber aufgrund des viel geringeren Verkaufsvolumens in höherem Maß an den Kunden weitergeben müssen. In den Grenzgebieten wiederum wird verstärkt die Konkurrenz der Produktangebote der Nachbarländer verspürt, was somit auch eine bedachtere Preispolitik erforderlich macht.
- die **touristische Konzentration**, die während bestimmter Zeiträume des Jahres, besonders in der touristischen Hochsaison im Sommer und Winter, eine übermäßige Nachfrage verursacht und somit den Preisanstieg begünstigt.
- eventuelle **Sonderangebote**, welche, im Gegensatz zur staatlichen Preiserhebung, anhand welcher die Inflationsraten errechnet werden, im Rahmen dieser Erhebung für die Berechnungen berücksichtigt werden.

Für die Klassifizierung der Südtiroler Gemeinden wird das Land in vier Bezirke unterteilt, die jeweils von einer der „großen“ Gemeinden vertreten werden: Bozen, Meran, Brixen und Bruneck. Jeder dieser Städte werden drei weitere Gemeinden zugeordnet. Es wird unterschieden in: stark touristische Zentren (Welschnofen, Tirol, Mühlbach und Abtei), nicht vorwiegend touristische Zentren (Neumarkt,

semestre dell'anno precedente. Fino alla fine del 2010 i prezzi dei carburanti sono aumentati nuovamente compensando il calo, con una variazione positiva annuale che ha raggiunto il 9,8% (benzina verde) e il 13,4% (diesel). Infine gli anni seguenti hanno registrato una crescita ancora maggiore (nel 2011 +15,3% e +21,0%, nel 2012 +13,4% e +14,5%), con valori massimi rispettivamente di 1,905 euro al litro e di 1,805 euro nel settembre 2012.

L'anno 2013 infine, per la prima volta dal 2009, ha registrato un calo, anche se contenuto, con un -1,9% e un -2,4%. Gli ultimi valori misurati a dicembre 2013 rivelano 1,763 euro per un litro di benzina senza piombo e 1,700 euro al litro per il diesel.

Nel quinquennio 2009-2013 gli aumenti del carburante sono stati rispettivamente del 40,9% e del 53,5%.

## Metodologia

In ambito provinciale, la variabilità dei prezzi dei singoli prodotti è influenzata da diversi fattori:

- la **dimensione del comune** e quindi la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è una prerogativa dei soli centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo (es. Luson), mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima (Innsbruck in particolare).
- la **posizione geografica** del comune influenza i prezzi nella misura in cui piccoli negozi in posizioni isolate hanno a loro carico costi fissi che, a causa dei volumi di vendita inferiori, vanno ad incidere maggiormente sui prezzi di vendita. I comuni di confine invece risentono maggiormente della concorrenza dei prodotti offerti dai paesi vicini e quindi sono costretti a politiche di prezzo più accorte.
- la **concentrazione turistica**, che in determinati periodi dell'anno, in particolare nei mesi estivi ed invernali, determina un eccesso di domanda favorendo l'innalzamento dei prezzi.
- le eventuali **offerte speciali**. Esse sono infatti incluse nella presente rilevazione, mentre non vengono considerate per l'indagine sui prezzi a livello nazionale, che funge da base per il calcolo dei tassi di inflazione.

Per la classificazione dei comuni altoatesini, la provincia è stata suddivisa in quattro comprensori, ciascuno rappresentato da uno dei più grandi comuni: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Ognuno di questi centri è stato associato a tre altri comuni. Sono stati differenziati in: centri turisticamente intensivi (Nova Levante, Tirolo, Rio di Pusteria e Badia), centri principalmente non turistici (Egna, Silandro,

Schlanders, Sterzing und Sand in Taufers) und Nebenzentren (Sarnatal, St. Leonhard in Passeier, Lüsen und Pfalzen). Um weiters einen Vergleich über die Landesgrenzen hinaus zu ermöglichen, werden auch die Preise in Trient und in Innsbruck ermittelt.

Die erhobenen Preise können nach verschiedenen Kriterien analysiert werden. Das wichtigste und auch aussagekräftigste ist wohl jenes des meistverkauften Produktes, mit dem auch auf gesamtstaatlicher Ebene gearbeitet wird. Hierfür wird zu Jahresbeginn in jedem Handelsbetrieb und für jedes Produkt nach dem Exemplar gefragt, welches am häufigsten verkauft wird. Aus allen so erhobenen Preisen werden dann nach Produkt und Gemeinde Mittelwerte gebildet, die für sämtliche Statistiken herangezogen werden können. Auch die Berechnung der Inflationsrate beruht auf dieser Vorgehensweise. Eine weitere Möglichkeit zur Datenanalyse ist jene, jedem Produkt Marke und Modell zuzuordnen. Aufgrund der genauen Definition sind so Preisschwankungen sehr deutlich und unmissverständlich erkennbar. Allerdings ist es, vor allem für bestimmte Produktgruppen, relativ problematisch, einheitliche Marken für das gesamte Gebiet zu definieren. Außerdem ist diese Methode nur im Bereich *Lebensmittel* anwendbar.

Die Gesamtwerte in den Tabellen verstehen sich als einfache Aufsummierungen der einzelnen Ausgabeposten. Summen dieser Art sind jedoch wenig aussagekräftig, da die Produkte nicht gewichtet sind und somit alle als „gleich wichtig“ betrachtet werden. Mehr Aufschluss über Ähnlichkeiten und Unterschiede gibt die Analyse einzelner Güter zwischen den Gemeinden.

Die in dieser Mitteilung verwendeten Summen verstehen sich als einfaches arithmetisches Mittel der Einzeldaten aus den vier Erhebungen vom März, Juni, September und Dezember. Bei den aggregierten Daten nach Gemeindetyp bzw. nach statistischem Bezirk handelt es sich hingegen um gewichtete Durchschnitte, wobei die Gewichtung nach Einwohnerzahl der jeweiligen Gemeinden erfolgt.

### Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen im Jahr 2013 erhobenen Daten können auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife eingesehen werden:  
[www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife](http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife).

Die Anwendung erlaubt verschiedene Vergleiche, sowohl zwischen einzelnen Gemeinden, verschiedenen Gemeindetypologien als auch nach statistischem Bezirk.

<p><b>Hinweise für die Redaktion:</b> Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: Patrick Frei, Tel. 0471 41 84 46.</p>
<p>Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.</p>

Vipiteno e Campo Tures) e centri marginali (Sarentino, San Leonardo in Passiria, Luson e Falzes). Per riuscire a fare un confronto anche oltre i confini altoatesini, sono stati rilevati anche i prezzi a Trento e a Innsbruck.

I prezzi rilevati possono essere analizzati secondo diversi criteri. Il più importante e significativo è sicuramente quello del prodotto più venduto, che viene utilizzato anche a livello nazionale. Per questo motivo all'inizio dell'anno ad ogni impresa commerciale viene richiesto quale sia la marca ed il tipo più acquistato per ogni prodotto. Per tutti i prezzi così rilevati viene poi calcolato il valore medio per prodotto e per comune, valore che funge da base di calcolo per svariati tipi di statistiche. Anche il calcolo del tasso d'inflazione è basato su questo modo di procedere. Una possibilità ulteriore per l'analisi dei dati è quella di prestabilire per ogni prodotto la marca ed il modello da rilevare. A causa della precisa definizione le fluttuazioni di prezzo sono molto chiare e inequivocabilmente riconoscibili. Tuttavia, è piuttosto problematico per alcune categorie di prodotto riuscire a definire marche disponibili per tutto il territorio. Questo metodo è inoltre applicabile solamente al settore *alimentare*.

I valori totali riportati nelle tabelle corrispondono a semplici somme delle singole voci di spesa. Importi di questo tipo sono tuttavia poco indicativi, poiché i prodotti non vengono ponderati, e di conseguenza sono considerati come fossero tutti ugualmente importanti. Maggiori chiarimenti in merito alle affinità ed alle differenze sono fornite dall'analisi di singoli prodotti comparati tra i comuni.

Gli importi utilizzati in questa pubblicazione sono da considerarsi medie aritmetiche semplici dei singoli dati tratti dalle quattro rilevazioni trimestrali di marzo, giugno, settembre e dicembre. Nei dati aggregati per tipologia di comune e circoscrizione statistica si tratta invece di medie ponderate, dove la ponderazione deriva dal numero di abitanti del relativo comune.

### Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio relativi a tutti i dati rilevati nel 2013 sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi e tariffe:  
[www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe](http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe).

L'applicativo permette diversi confronti, sia tra singoli comuni, tipologie di comune differenti, così come per censuario statistico.

<p><b>Indicazioni per la redazione:</b> Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a: Patrick Frei, tel. 0471 41 84 46.</p>
<p>Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).</p>